

ΑΡΧΗ 1ΗΣ ΣΕΛΙΔΑΣ

**ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΕΙΔΙΚΩΝ ΜΑΘΗΜΑΤΩΝ  
ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 3 ΙΟΥΛΙΟΥ 2009  
ΚΟΙΝΗ ΕΞΕΤΑΣΗ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΥΠΟΨΗΦΙΩΝ  
ΣΤΑ ΙΤΑΛΙΚΑ  
ΣΥΝΟΛΟ ΣΕΛΙΔΩΝ ΤΡΕΙΣ (3)**

- A.** Να αποδώσετε στο τετράδιό σας στην ελληνική γλώσσα το παρακάτω κείμενο, προσδίδοντάς του τη μορφή που θα έπρεπε να έχει, αν επρόκειτο να δημοσιευθεί σε ελληνικό έντυπο.

«Voglio andare a vivere in campagna», cantava un musicista italiano. Il suo inno alla natura e ai benefici effetti che produce sull'uomo anticipava di circa un decennio lo studio di una squadra di psicologi americani secondo cui la città, con tutti gli stress ad essa legati, danneggia il cervello umano.

Dopo pochi minuti trascorsi in una strada affollata, il cervello riduce la memoria e l'auto-controllo. Mentre è noto il fatto che la vita di città sia per molti aspetti estenuante, la ricerca ne dimostra un altro pericoloso effetto: la capacità di offuscare la mente umana. È la mancanza del contatto con la natura la principale causa di indebolimento psicologico: lo studio rivela che i pazienti ricoverati in ospedale guariscono più velocemente se hanno la possibilità di guardare alberi o piante dalla finestra della camera, mentre gli anziani nelle case di cura conservano una maggiore capacità di focalizzare l'attenzione se trascorrono qualche ora in un giardino.

La buona notizia è che anche piccole modifiche all'ambiente possono essere utili al cervello. Mettere qualche pianta nel giardino o sul terrazzo, oppure trasferirsi in una zona più vicina a parchi e boschi, riduce gli effetti negativi dello stress cittadino. In sostanza il cervello ha bisogno della natura.

*La Stampa*, 16 Ιανουαρίου 2009

estenuante = εξουθενωτική

offuscare = θολώνει

**(25 μονάδες)**

ΑΡΧΗ 2ΗΣ ΣΕΛΙΔΑΣ

**B.** Να απαντήσετε στο τετράδιό σας στα Ιταλικά στις παρακάτω ερωτήσεις:

**B1.**

**a)** Il titolo dell'articolo è «Il cervello vuole vivere in campagna».

Proponete due titoli alternativi per questo articolo.

**(6 μονάδες)**

**b)** Quali sono, secondo il testo, gli effetti negativi della mancanza del contatto con la natura?

**(6 μονάδες)**

**c)** Che cosa ha rivelato in particolare lo studio degli psicologi americani?

**(3 μονάδες)**

**B2.**

**a)** «Voglio andare a vivere in campagna»: riscrivete la frase cominciando con «Un musicista italiano cantava che ...».

**(5 μονάδες)**

**b)** «Lo studio rivela ... della camera»: come sarebbe formulata la frase se l'autore si riferisse ad un tempo passato?

**(5 μονάδες)**

**c)** Date un contrario per ognuna delle seguenti parole, tenendo in considerazione il significato che hanno nel testo: capacità, velocemente, maggiore, vicina, negativi.

**(5 μονάδες)**

ΑΡΧΗ 3ΗΣ ΣΕΛΙΔΑΣ

- Γ. Να γράψετε κείμενο στα Ιταλικά (180 - 200 λέξεις) σύμφωνα με το παρακάτω θέμα:

Secondo i risultati di un'indagine svolta in Europa, una parte considerevole dei giovani greci manifesta particolare interesse per l'apprendimento della lingua italiana. Una rivista giovanile italiana vi chiede di scrivere un articolo nel quale presenterete tre motivi principali che vi hanno spinto allo studio dell'italiano.

Non firmate il testo.

**(45 μονάδες)**

ΟΔΗΓΙΕΣ

1. Στο τετράδιο να γραφούν η ημερομηνία και το εξεταζόμενο μάθημα.
2. Να δοθούν απαντήσεις σε όλα τα ζητήματα. Κάθε απάντηση που καλύπτει εννοιολογικά και γλωσσικά τα ζητήματα είναι αποδεκτή.
3. Τα θέματα και οι οδηγίες θα αναπαραχθούν και θα διανεμηθούν στους υποψηφίους. **Δεν** θα εκφωνηθούν και **δεν** θα γραφούν στον πίνακα.
4. Τα θέματα (ιταλικό κείμενο, ερωτήσεις στα ιταλικά, θέμα «έκθεσης» στα ιταλικά) **δεν** θα αντιγραφούν στο τετράδιο.
5. Η πηγή του κειμένου **να μη μεταφραστεί**.
6. Να γράψετε τις απαντήσεις σας μόνο με μπλε ή μαύρο στυλό διαρκείας και μόνο ανεξίτηλης μελάνης.
7. Οι υποψήφιοι θα επιστρέψουν τις φωτοτυπίες των θεμάτων κατά την αποχώρησή τους στους επιτηρητές, οι οποίοι και θα τις καταστρέψουν.
8. Διάρκεια εξέτασης: Τρεις (3) ώρες.  
Έναρξη χρόνου εξέτασης: Αμέσως μετά τη διανομή των φωτοτυπιών στους υποψηφίους.  
Δυνατότητα αποχώρησης: Μετά τις 18.30
9. Η διάρκεια εξέτασης και ο χρόνος δυνατής αποχώρησης να αναγραφούν στον πίνακα.

**ΚΑΛΗ ΕΠΙΤΥΧΙΑ**  
**ΤΕΛΟΣ ΜΗΝΥΜΑΤΟΣ**

ΤΕΛΟΣ 3ΗΣ ΑΠΟ 3 ΣΕΛΙΔΕΣ